



Séminaire de formation INIS/AGRIS

Le deuxième séminaire de formation INIS/AGRIS pour les deux systèmes de documentation fondamentalement compatibles INIS (Système international de documentation nucléaire) et AGRIS (Système international d'information pour la science et la technologie agricoles) a eu lieu à Vienne. Le premier s'était tenu un an auparavant à Ankara. Cette année, le nombre des cours a été porté de neuf à seize. Les nouveaux cours ont porté sur la préparation des données d'entrée et l'utilisation des données de sortie; des moyens de restitution plus perfectionnés que lors du premier cours ont été mis à la disposition des participants. Deux cours communs ont été organisés à l'intention des utilisateurs de bandes magnétiques d'INIS et d'AGRIS. Etant donné l'accroissement du nombre des pays qui établissent des données d'entrée sous forme lisible par la machine et le développement de l'emploi des produits de sortie sous forme de bandes magnétiques, il était logique d'organiser cette fois une rencontre des utilisateurs de bandes. Cinq cours ont été consacrés à la rédaction de résumés.

INIS ATOMINDEX est maintenant le seul bulletin signalétique international pour les sciences nucléaires, Nuclear Science Abstracts ayant cessé de paraître à la fin de juin 1976 et INIS se chargeant depuis cette date de la publication de résumés de bonne qualité. La qualité des résumés et les spécifications d'INIS, relatives à la présentation et aux caractères lisibles par la machine, à la longueur et au langage, ont été examinés dans des cours spécialisés. Les cours sur la rédaction des résumés ont consisté en un enseignement des principes généraux, suivi de la rédaction de résumés en physique, chimie, ingénierie et génie atomique, ainsi qu'en biologie, au cours de laquelle les aspects particuliers à chaque domaine ont été soulignés. Les participants ont eu l'occasion d'assister à des démonstrations d'appareils de reconnaissance optique des caractères et de matériel connexe utilisé à l'AIEA.

Cinq terminaux d'ordinateurs étaient à la disposition des participants, ce qui permettait la restitution des documents en dialogue direct, au moyen d'une adaptation de STAIRS (Système de stockage et de restitution de l'information mis au point par IBM). Deux bases de données expérimentales, l'une comprenant 60 000 documents d'INIS et l'autre 80 000 documents d'AGRIS étaient disponibles pour la recherche directe. 10 000 autres documents d'INIS ont été utilisés pour un traitement par lot effectué de nuit en vue de recherches rétrospectives par le système IRMS (Système de restitution et de gestion de l'information mis au point par IBM).

Un cours portait sur la préparation des données d'entrée et la restitution pour AGRIS. Il y a eu deux séances plénières. En plus des deux cours communs destinés aux utilisateurs de bandes d'INIS et d'AGRIS, treize cours ont été consacrés à INIS. Parmi ces cours, six ont porté sur l'indexage: un cours d'orientation de deux jours et un cours de cinq jours pour débutants et, parallèlement, quatre cours pratiques à l'intention d'indexeurs expérimentés en physique, chimie, ingénierie et génie atomique, ainsi qu'en biologie. Deux cours, un cours pour débutants et un cours de perfectionnement, ont été consacrés au catalogage et cinq à la rédaction des résumés.

Ce séminaire est le plus important qui ait eu lieu à ce jour puisqu'il a regroupé 131 participants et six observateurs venus de 46 pays et de 12 organisations internationales. Parmi ces participants, 80 étaient venus de 18 pays et de 4 organisations internationales pour INIS et 51 étaient venus de 31 pays et de huit organisations internationales pour AGRIS. Certains participants d'AGRIS venus de pays en développement ont reçu une aide financière du Centre de recherches pour le développement international du Canada.